



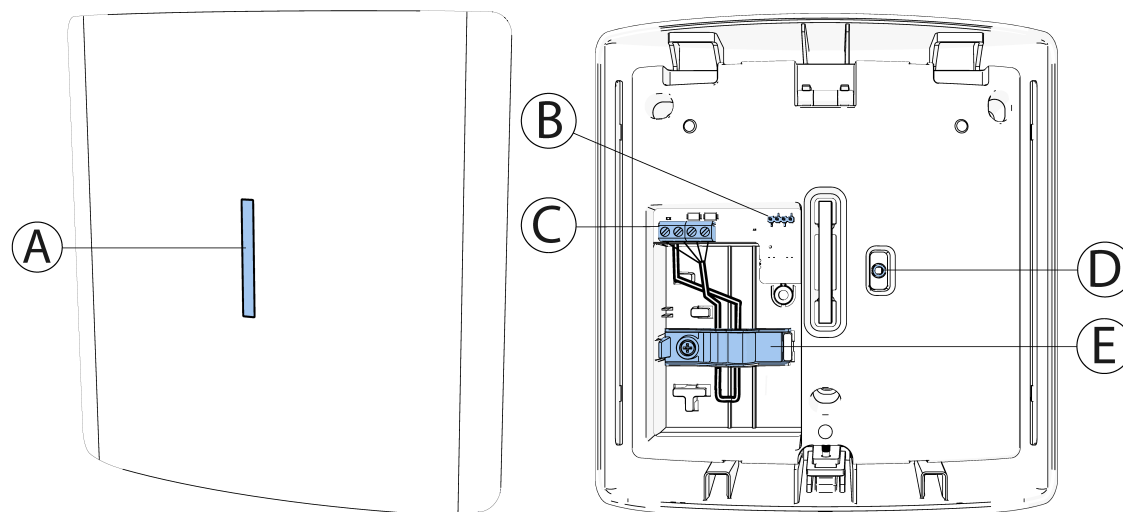
Instalación del transceptor inalámbrico PGPHOST Guía

Instrucciones de instalación

La referencia a PGPHOST a lo largo de este manual incluye el modelo PGPHOST9.

- ⚠ PRECAUCIÓN:** Solo personal cualificado puede instalar este equipo. Coloque este dispositivo únicamente en lugares interiores no peligrosos.
- ➡ Importante:** Revise el dispositivo y todo el sistema de alarma semanalmente para garantizar un rendimiento óptimo.
- 📌 Nota:** Para cumplir con los requisitos de exposición a radiofrecuencia de la FCC, coloque el dispositivo a una distancia mínima de 20 cm de cualquier persona durante su funcionamiento normal. No coloque las antenas de este producto junto a otras antenas o transmisores ni las utilice junto con ellas.

Figura 1: Vista externa de PGPHOST



Gritar	Descripción
A	CONDUJO
B	Puente de manipulación
do	Bloque de terminales
D	Tamper frontal
mi	Portacables

Para obtener más información, consulte la sección [Acerca de PGPHOST](#).

Siga las siguientes instrucciones al elegir la ubicación de instalación:

- No instale el PGPHOST cerca de gabinetes de metal, puertas de metal, chimeneas de metal o paredes de concreto reforzado.
- No instale el PGPHOST cerca de calentadores, acondicionadores de aire, ventiladores o refrigeradores.

- Evite lugares que expongan el PGPHOST a la luz solar directa, calor excesivo, humedad, vapores, productos químicos o polvo.
- No instale el PGPHOST cerca del agua.

No instale el PGPHOST ni sus accesorios en zonas con riesgo de explosión. Para una mejor detección, instálelo en una ubicación que cumpla con los siguientes requisitos:

- Lo más alto posible sobre el suelo.

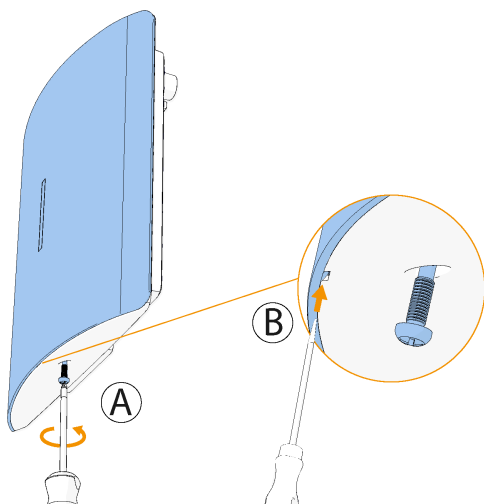
Conexión del cable Corbus

Utilice un cable Corbus con un calibre máximo de 18 – 22 AWG (4 hilos) y un diámetro máximo de 6 mm.

⚠ PRECAUCIÓN: Retire toda la energía del panel mientras conecta los módulos al Corbus.

1. Para abrir la tapa del dispositivo, utilice un destornillador para aflojar el tornillo de la tapa. Para separar la base de la tapa, inserte el destornillador paralelo a la pared y presiónelo. Ver [Figura 2](#).

Figura 2: Extracción de la cubierta del dispositivo



2. Retire el soporte del cable. Consulte A en la [Figura 4](#).
3. Coloque el cable dentro de la cubierta. Ver B en [Figura 4](#) para opciones de cableado.
4. Para conectar el PGPHOST al panel, utilice el Corbus de cuatro cables del panel de alarma según [Figura 3](#).

Figura 3: Cableado

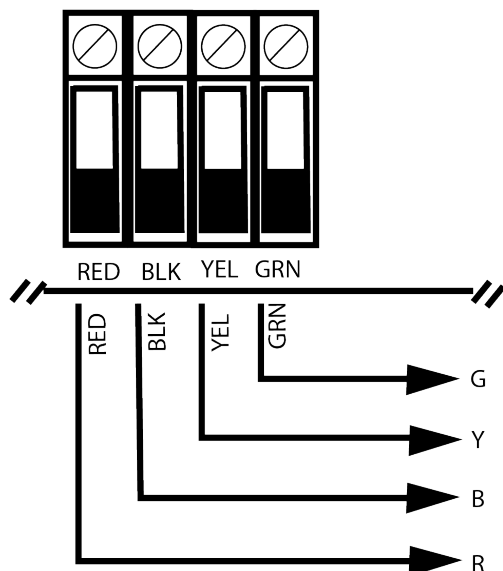
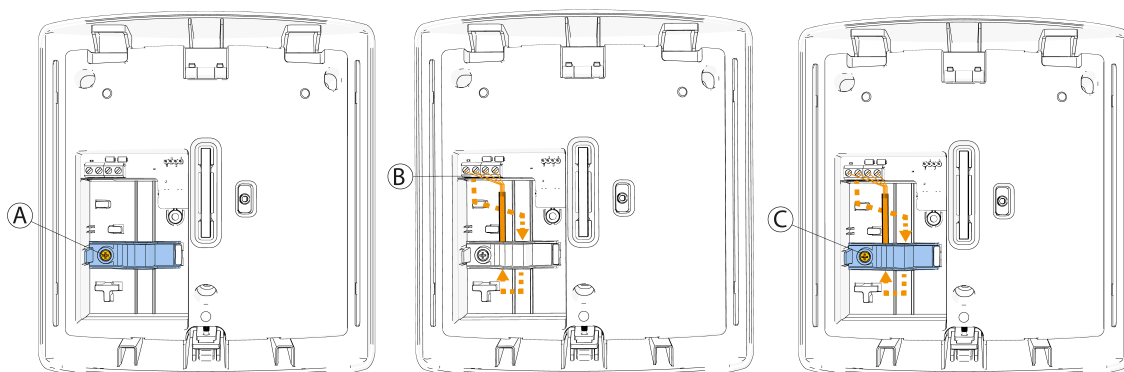


Figura 4: Vista interna del cableado



5. Coloque el soporte del cable en su lugar, verifique que el cable esté debajo del soporte y conecte el tornillo. Consulte C en [Figura 4](#).
6. Encienda el panel de alarma.

Inscribir el dispositivo

Nota: Estas instrucciones son válidas únicamente para PowerSeries Neo y PowerSeriesPro. Para otros paneles, consulte la guía de instalación.

El PGPHOST debe estar registrado en el panel de alarma antes de poder registrar cualquier dispositivo inalámbrico. Al encender el sistema de alarma por primera vez, se puede registrar el primer teclado o el PGPHOST (si se utiliza un teclado inalámbrico como primer teclado) siguiendo estos pasos.

1. Una vez que el PGPHOST esté conectado al panel de alarma y se haya aplicado energía, encienda un teclado inalámbrico.
2. Pulse cualquier botón del teclado para registrarlo en el PGPHOST. El PGPHOST se registrará automáticamente en el panel de alarma. También puede registrar el PGPHOST en el sistema en cualquier momento mediante el siguiente procedimiento.
 - a. Entrar **Programación del instalador**[902][000] (Inscribir automáticamente todos los módulos).

- b. Cuando se le solicite, presione [*] para inscribirse. Verifique que en el panel de alarmas se muestre el siguiente texto: Inscripción completada correctamente.
 - c. Apague el PGPHOST y luego vuelva a encenderlo.
3. Para eliminar PGPHOST del sistema, complete los siguientes pasos.
 - a. Entrar **Programación del instalador** Sección [902][106] (Eliminar PowerG HOST).
 - b. Presione [*] para eliminar.

Configuración de los parámetros del dispositivo

 **Nota:** Estas instrucciones son válidas únicamente para PowerSeries Neo y PowerSeriesPro. Para otros paneles, consulte la guía de instalación.

[804][000] Inscripción de dispositivos inalámbricos

1. Ingrese a la sección de Programación del instalador [804][000].
2. Cuando se le solicite, active el dispositivo (consulte la hoja de instalación) para registrarlo inmediatamente o introduzca un número de identificación. Las opciones de programación se pueden consultar en el panel.
3. Utilice las teclas de desplazamiento o escriba el número correspondiente para seleccionar una opción.
4. Desplácese por las selecciones disponibles, ingrese un número o ingrese texto según corresponda.
5. Presione [*] para aceptar y pasar a la siguiente opción.
6. Una vez configuradas todas las opciones, el sistema solicita que se inscriba el siguiente dispositivo.
7. Repita el proceso descrito anteriormente hasta que todos los dispositivos inalámbricos estén registrados.

[804][001]-[716] Configuración de dispositivos inalámbricos

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804] y luego seleccione una de las siguientes subsecciones:
 - 001-128 – Configurar zonas inalámbricas
 - 551-566 – Configurar sirenas inalámbricas
 - 601-632 – Configurar claves inalámbricas
 - 701-716 – Configurar teclados inalámbricos
2. Seleccione un dispositivo para configurar usando las teclas de desplazamiento o vaya directamente a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso rápido.
3. Utilice los botones de desplazamiento o introduzca una tecla de acceso rápido para seleccionar una opción de configuración para el dispositivo. Consulte las hojas de datos del dispositivo para obtener más información.
4. Presione [*] para aceptar y pasar a la siguiente opción.
5. Una vez configuradas todas las opciones, el sistema vuelve al menú de configuración base.
6. Repita el proceso descrito anteriormente para configurar otros dispositivos inalámbricos.

[804][801] Configuración de la detección de interferencias de RF

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804][801] y luego seleccione una de las siguientes opciones:
 - 00-Discapitado
 - 01-UL20/20-EE. UU.
 - 02-EN30/60-Europa
 - 03-Clase 630/60-Británica
2. Pulse [*] para aceptar la selección.
3. Presione [#] para salir de la sección.

[804][802] Programación de la ventana de supervisión inalámbrica

Para instalaciones EN, se debe seleccionar 1 o 2 horas. Al usar la opción 06, que configura el sistema para generar condiciones de falla tras detectar la ausencia de un dispositivo durante 24 horas, los detectores de humo generan una condición de falla después de un máximo de 18 horas cuando la opción de alternancia de supervisión de 200 s está desactivada.

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804][802].
2. Seleccione una de las siguientes opciones desplazándose o ingresando la tecla de acceso rápido:
 - 00-Discapacitado
 - 01-Después de 1 hora
 - 02-Después de 2 horas
 - 03-Después de 4 horas
 - 04-Después de 8 horas
 - 05-Después de 12 horas
 - 06-Después de 24 horas
3. Presione [*] para aceptar la selección.
4. Presione [#] para salir de la sección.

ⓘ Nota: Para instalaciones con certificación UL para Robo Residencial (UL1023), Atención Médica Domiciliaria (UL1637) y Robo Residencial ULC (ULC/ORD-C1023), el período máximo de supervisión será de 24 horas. Para instalaciones con certificación UL para Robo Comercial (UL2610/UL365, ULC-S304) e Incendio Residencial ULC (ULC-S545), el período máximo de supervisión será de 4 horas.

[804][810] Programación de la opción inalámbrica 1

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804][810].
2. Seleccione una de las siguientes opciones desplazándose o ingresando la tecla de acceso rápido:
 - 01-Delincuencia RF
 - 02-Alarma de interferencia de RF/supervisión inalámbrica
 - 03-Manipulación inalámbrica
 - 04-Supervisión de incendios
3. Presione [*] para aceptar la selección y [#] para salir.

[804][901]-[905] Eliminación de dispositivos inalámbricos

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804] y luego seleccione una de las siguientes subsecciones:
 - [901] – Eliminar dispositivos de zona inalámbrica
 - [902] – Eliminar clave inalámbrica
 - [903] – Eliminar sirenas
 - [904] – Eliminar repetidores
 - [905] – Eliminar teclados
2. Seleccione un dispositivo para eliminar usando las teclas de desplazamiento o vaya directamente a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso rápido.
3. Presione [*] para eliminar o [#] para salir.

[804][921]-[925] Reemplazo de dispositivos inalámbricos

1. Ingrese a la sección Programación del instalador [804] y luego seleccione una de las siguientes subsecciones:
 - [921] – Reemplazar dispositivos de zona inalámbrica

- [922] – Reemplazar la llave inalámbrica
- [923] – Reemplazar sirenas
- [924] – Reemplazar repetidores
- [925] – Reemplazar teclados

2. Pulse [*] para seleccionar una subsección. Se mostrará el primer dispositivo disponible.

3. Seleccione un dispositivo para reemplazar usando las teclas de desplazamiento o vaya a un dispositivo específico ingresando una tecla de acceso rápido.

4. Pulse [*]. Cuando se le solicite, active el dispositivo (inscripción completa) o introduzca el ID del dispositivo (inscripción previa). Se mostrará un mensaje confirmando la inscripción.

[804][990][001 – 005] Mostrando todos los dispositivos

Utilice esta sección para revisar los dispositivos inalámbricos registrados en el sistema y para ver los números de serie asociados con cada dispositivo.

1. Para revisar la información del dispositivo inalámbrico, ingrese a la sección Programación del instalador [804][990] y luego seleccione una de las siguientes subsecciones:

- [001] –Todas las zonas
- [002] –Repetidores
- [003] –Sirenas
- [004] –Teclas inalámbricas
- [005] –teclados

2. Pulse [*] para seleccionar un tipo de dispositivo inalámbrico. Se mostrará el primer dispositivo disponible.

3. Utilice las teclas de desplazamiento para ver los dispositivos registrados.

 **Nota:** Esta opción no es totalmente compatible con los teclados LED y de ICONOS.

[804][999] Restablecimiento de los valores predeterminados de fábrica

Seleccione esta opción para restablecer la programación de PGPHOST a la configuración predeterminada de fábrica.

[904] Pruebas de colocación de dispositivos inalámbricos

Los siguientes modos de prueba están disponibles:

- [904][001]-[128] – Prueba de zonas inalámbricas
- [904][521]-[528] – Probar todos los repetidores
- [904][551]-[566] – Probar todas las sirenas
- [904][601]-[632] – Probar todas las claves inalámbricas
- [904][701]-[716] – Probar todos los teclados

Para la prueba de ubicación, se proporcionan dos resultados de prueba de la siguiente manera:

1. 24 horas: resultados promedio de las pruebas de intensidad de la señal durante un período de 24 horas.
2. Ahora: Resultados del estado de la señal de la prueba actual.

Un LED de problema parpadeante indica interferencia de radiofrecuencia. Los siguientes indicadores de estado se muestran en los teclados del sistema registrados:

Teclado LCD	Teclado de iconos	Teclado LED	Estado
Fuerte	1	9	Fuerte intensidad de señal
Bien	2	10	Buena intensidad de señal
Pobre	3	11	Mala intensidad de la señal

Teclado LCD	Teclado de iconos	Teclado LED	Estado
No probado	5	13	Se muestra como resultado actual si no se realizó ninguna prueba
No probado	5	13	Siempre se muestra como el resultado de 24 horas cuando probando llaves inalámbricas

Para los teclados de iconos, el dígito 1 indica los resultados de la prueba de 24 horas; el dígito 2 indica los resultados de la prueba actual.

Para los teclados LED, el primer dígito indica los resultados de 24 horas; el segundo dígito indica los resultados de la prueba actual.

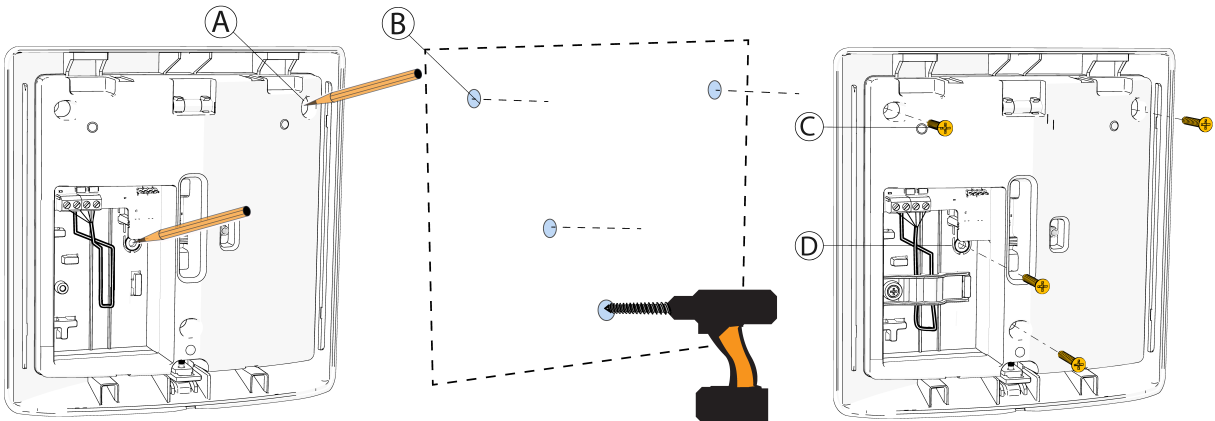
Nota: Para instalaciones UL/ULC, solo son aceptables niveles de señal FUERTES.

Montaje del dispositivo mediante tornillos

1. Retire la cubierta del dispositivo. Ver [Figura 2](#).
2. Alinee la base del dispositivo con la pared y marque la ubicación de los orificios para los tornillos con un lápiz. Vea A en la siguiente figura.
3. Utilice un taladro para preparar la ubicación de los tornillos en la pared. Véase B en la siguiente figura.
4. Atornille la base del dispositivo a la pared. Asegúrese de que el dispositivo esté correctamente orientado. Vea C y D en la siguiente figura.

Nota: Asegúrese de fijar el segmento desprendible (D) a la pared. Si se retira el dispositivo a la fuerza, este segmento se desprenderá de la base, provocando la apertura del interruptor antisabotaje. El segmento desprendible (D) es necesario para aplicaciones antirrobo comerciales UL/ULC y EN Grado 2.

Figura 5: Instalación de los tornillos del dispositivo

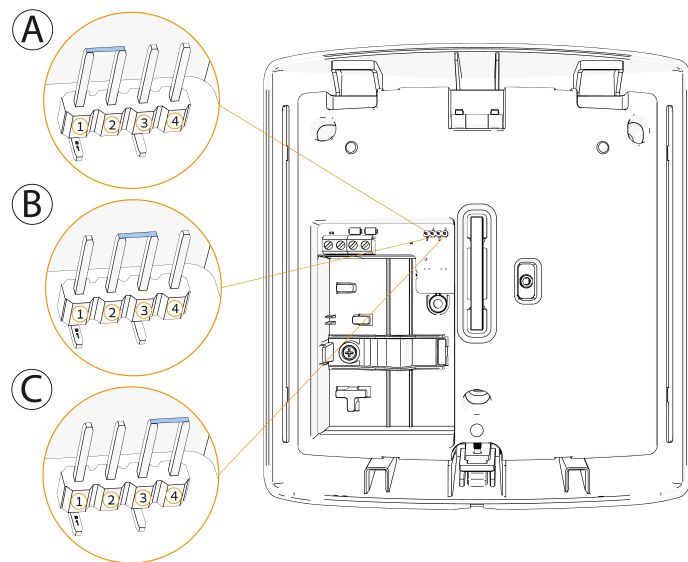


Gritar	Descripción
A	Marcas de lápiz
B	Perforación de agujeros
do	Tornillos
D	Segmento de ruptura

5. Consulte la siguiente tabla e imágenes para conocer las opciones de puente antimanipulación.

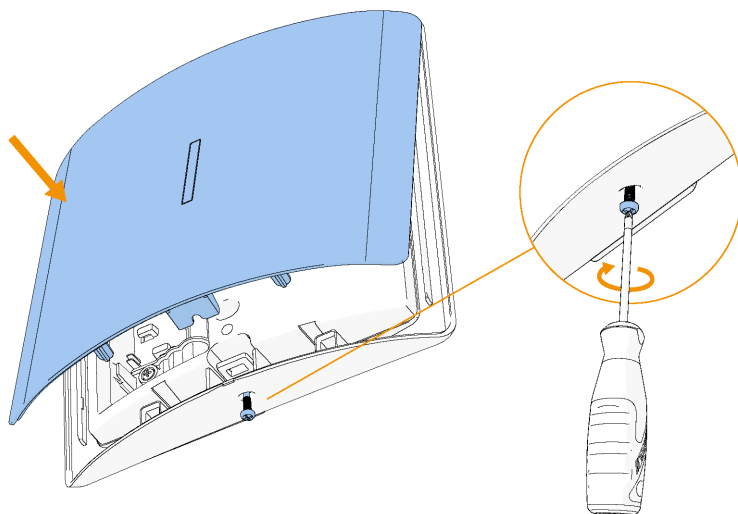
Opción	Ubicación del saltador	Tamper frontal	Apisonador trasero
A	1 a 2	Desactivar	Desactivar
B	2 a 3	Permitir	Desactivar
C (opción predeterminada)	3 a 4	Permitir	Permitir
Ninguno	Ninguno	Permitir	Permitir

Figura 6: Ubicación de los puentes de manipulación delanteros y traseros



6. Coloque la cubierta en la base del dispositivo y apriete el tornillo de la cubierta.

Figura 7: Cierre de la cubierta del dispositivo



Funciones del LED

Los LED en la parte frontal del PGPHOST proporcionan información sobre la instalación, el funcionamiento y la resolución de problemas de la unidad. Su funcionamiento se describe en la siguiente tabla.

CONDUJO	Operación
LED rojo	
Encendido del módulo	Encendido fijo durante la secuencia de encendido del módulo, luego apagado.
Actualización de firmware	Parpadeo lento = actualización en progreso Parpadeo rápido = actualización fallida
Condición problemática	Sin problemas: 1 destello rápido cada 10 segundos. Si hay problemas, se producen destellos consecutivos cada 2 segundos. Cada serie de destellos indica problemas como los siguientes: • 1 destello: Módulo no inscrito • 2 destellos: Pérdida de contacto con el módulo durante más de 60 segundos • 3 destellos: Corbus bajo voltaje • 8 destellos: interferencia de RF (condición de bloqueo)
Confirmación del módulo	Parpadea rápidamente durante el proceso de confirmación del módulo.
Prueba de nivel	Se enciende fijo cuando la ubicación es mala. Se apaga cuando la ubicación es buena.
LED verde	
Prueba de nivel	Se enciende fijo cuando la ubicación es adecuada. Se apaga cuando la ubicación no es adecuada. ⓘ Nota: Para los sistemas listados UL/ULC, la señal debe ser fuerte.

Presupuesto

Banda de frecuencia	912 a 919 MHz
Protocolo de comunicación	PowerG
Fuente de alimentación	10,8 VCC a 12,5 VCC desde el controlador de alarma (fuente de alimentación limitada). Corriente nominal: promedio 30 mA, máxima 60 mA.
Temperatura de funcionamiento	0 °C (32 °F) a 49 °C (120 °F).
Humedad relativa	Hasta un 93% sin condensación
Dimensiones (LxAnxPr)	180 mm x 180 mm x 48 mm (7,1 pulg. x 7,1 pulg. x 1,9 pulg.)
Peso	434 gramos (15 onzas)
Cable Corbus	4 cables, par trenzado doble, 18 – 22 AWG Diámetro máximo del cable: 6 mm. El cable puede extenderse hasta 304 m (1000 pies) desde el panel principal.
Color	Blanco

Cumplimiento de normas

El PGPHOST cumple con los siguientes estándares:

PGPHOST9	FCC (912 a 919 MHz): 47CFR parte 15.247 ISED (912 a 919 MHz): RSS-247 UL/ULC: UL2610, UL1023, UL985, ULC/ORD-C1023, ULC-S545, ULC-S304
-----------------	---

Declaración de cumplimiento de la FCC y el ISED de Canadá

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normas de la FCC y con los estándares RSS exentos de licencia de ISED Canadá. Su funcionamiento está sujeto a dos condiciones:

(1) Este dispositivo no puede causar interferencias dañinas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que pueda recibir o que pueda causar un funcionamiento no deseado.

Le presente appareil est conforme aux CNR d'ISED Canada applicable aux appareils radio exentos de licence. La exploitation est autorisée en deux conditions suivantes:

(1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) L'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique secondaire, incluso si le brouillage est susceptible de compromettre son fonctionnement.

Para cumplir con la Sección 1.1310 de la FCC sobre exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia y los requisitos de ISED Canadá, implemente la siguiente instrucción:

Se debe mantener una distancia de al menos 20 cm entre el equipo y todas las personas durante el funcionamiento del equipo.

El dispositivo debe colocarse a una distancia mínima de 20 cm de todas las personas en el curso de su funcionamiento normal. Las antenas utilizadas para este producto no deben estar situadas o explotadas conjuntamente con otra antena o transmisor.

① **Nota:** Este equipo ha sido probado y cumple con los límites establecidos para dispositivos digitales de Clase B, según la sección 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una instalación específica. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiéndolo y apagándolo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente a aquel al que está conectado el receptor.
- Consulte al distribuidor o a un técnico de radio/TV experimentado para obtener ayuda.

Este aparato digital de clase B cumple con la norma ICES-003 canadiense.

Este aparato numérico de la clase B está conforme con la norma NMB-003 de Canadá.

⚠ **ADVERTENCIA:** Los cambios o modificaciones a este equipo no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento (DSC) podrían anular la autoridad del usuario para operar el equipo.



Notas UL/ULC

Solo el modelo PGPHOST9, que opera en la banda de frecuencia de 912-919 MHz, cuenta con certificación UL/cUL. El PGPHOST9 cuenta con certificación UL/cUL para aplicaciones comerciales y residenciales contra robos e incendios, de acuerdo con los requisitos de las normas UL2610, UL1023, ULC-S304 Niveles de Seguridad I-III, UL985 y ULC-S545. Para instalaciones UL/cUL, utilice este dispositivo únicamente junto con sistemas de alarma DSC compatibles: NEO Power Series (HS2128, HS2064, HS2032, HS2016), Power Series Pro (HS3248, HS3128, HS3032), IQ Pro, IQ Pro P.

Instrucciones de seguridad

Lea la información de seguridad antes de instalar el equipo.

El transceptor se instalará y utilizará en un entorno con un grado de contaminación máximo de 2 y sobretensiones de categoría II, en ubicaciones no peligrosas, exclusivamente en interiores. El equipo está diseñado para ser instalado únicamente por personal de servicio técnico. (Se entiende por personal de servicio técnico aquella persona con la formación técnica y la experiencia necesarias para conocer los peligros a los que puede estar expuesta al realizar una tarea y las medidas para minimizar dichos riesgos, tanto para ella como para otras personas).

El transceptor debe instalarse en un lugar interior y seco. La exposición a la intemperie o a la corrosión podría dañar la unidad.

Declaración de reciclaje de productos RAEE



Para obtener información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con la empresa donde lo adquirió. Si desecha este producto y no lo devuelve para su reparación, asegúrese de que se devuelva según lo indicado por su proveedor. Este producto no debe desecharse con la basura común.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Acerca de PGPHOST

El PGPHOST es un transceptor inalámbrico bidireccional que añade capacidad inalámbrica a los controladores de alarma PowerSeries Neo y PowerSeriesPro, modelos HS2128, HS2064, HS2032 o HS2016. Este manual describe cómo instalar, programar y mantener el PGPHOST. Tenga en cuenta que solo se puede registrar un PGPHOST o un teclado RFK en el sistema de alarma.

Garantía limitada

Digital Security Controls ("DSC"), una división de Tyco Safety Products Canada Ltd., parte del grupo de empresas Johnson Controls ("JCI"), garantiza que, durante un período de 12 meses a partir de la fecha de compra, el producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra en condiciones normales de uso. En caso de incumplimiento de dicha garantía, JCI, a su discreción, reparará o reemplazará el equipo defectuoso al ser devuelto a su taller de reparación. Esta garantía se aplica únicamente a defectos de piezas y mano de obra, y no a daños ocasionados durante el envío o la manipulación, ni a daños debidos a causas ajenas a JCI, como rayos, sobretensión, choques mecánicos, daños por agua o daños derivados del mal uso, la alteración o el uso inadecuado del equipo.

La garantía anterior se aplicará únicamente al comprador original y sustituirá cualquier otra garantía, ya sea expresa o implícita, y cualquier otra obligación o responsabilidad de JCI. JCI no asume ninguna responsabilidad ni autoriza a ninguna otra persona que actúe en su nombre a modificar o cambiar esta garantía, ni a asumir en su nombre ninguna otra garantía o responsabilidad con respecto a este producto.

En ningún caso JCI será responsable de ningún daño directo, indirecto o consecuente, pérdida de ganancias previstas, pérdida de tiempo o cualquier otra pérdida incurrida por el comprador en relación con la compra, instalación u operación o falla de este producto.

Advertencia: JCI recomienda que todo el sistema se pruebe periódicamente. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido, entre otros, a manipulaciones ilícitas o interrupciones eléctricas, es posible que este producto no funcione como se espera.

Información importante: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por JCI podrían anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

CLUF

IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE: El software DSC adquirido con o sin productos y componentes está protegido por derechos de autor y se compra bajo los siguientes términos de licencia:

Este Acuerdo de licencia de usuario final ("EULA") es un acuerdo legal entre Usted (la empresa, individuo o entidad que adquirió el Software y cualquier Hardware relacionado) y Digital Security Controls, una división de Tyco Safety Products Canada Ltd. ("DSC"), el fabricante de los sistemas de seguridad integrados y el desarrollador del software y cualquier producto o componente relacionado ("HARDWARE") que usted adquirió.

Si el producto de software de DSC ("PRODUCTO DE SOFTWARE" o "SOFTWARE") está diseñado para ser suministrado con HARDWARE y NO con HARDWARE nuevo, no podrá utilizarlo, copiarlo ni instalarlo. El PRODUCTO DE SOFTWARE incluye software y puede incluir medios asociados, materiales impresos y documentación en línea o electrónica.

Cualquier software proporcionado junto con el PRODUCTO DE SOFTWARE que esté asociado con un acuerdo de licencia de usuario final separado se le otorga bajo licencia a Usted según los términos de ese acuerdo de licencia.

Al instalar, copiar, descargar, almacenar, acceder o utilizar de cualquier otro modo el PRODUCTO DE SOFTWARE, usted acepta incondicionalmente los términos de este EULA, incluso si este EULA se considera una modificación de cualquier acuerdo o contrato previo. Si no acepta los términos de este EULA, DSC no le concederá la licencia del PRODUCTO DE SOFTWARE y usted no tendrá derecho a usarlo.

LICENCIA DE PRODUCTO DE SOFTWARE

El PRODUCTO DE SOFTWARE está protegido por las leyes de derechos de autor y los tratados internacionales de derechos de autor, así como por otras leyes y tratados de propiedad intelectual. El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia, no se vende.

1. CONCESIÓN DE LICENCIA. Este CLUF le otorga los siguientes derechos:

(a) Instalación y uso del software: por cada licencia que adquiera, podrá tener solo una copia del PRODUCTO DE SOFTWARE instalada.

(b) Almacenamiento/Usos en Red: El PRODUCTO DE SOFTWARE no podrá instalarse, accederse, visualizarse, ejecutarse, compartirse ni utilizarse simultáneamente en o desde diferentes computadoras, incluyendo una estación de trabajo, terminal u otro dispositivo electrónico digital (el "Dispositivo"). En otras palabras, si dispone de varias estaciones de trabajo, deberá adquirir una licencia para cada estación de trabajo donde se utilice el SOFTWARE.

(c) Copia de seguridad: Puede realizar copias de seguridad del PRODUCTO DE SOFTWARE, pero solo podrá tener una copia por licencia instalada en cada momento. Puede utilizar la copia de seguridad únicamente con fines de archivo. Salvo lo dispuesto expresamente en este CLUF, no podrá realizar copias del PRODUCTO DE SOFTWARE, incluidos los materiales impresos que lo acompañan.

2. DESCRIPCIÓN DE OTROS DERECHOS Y LIMITACIONES

(a) Limitaciones sobre ingeniería inversa, descompilación y desensamblado: No podrá realizar ingeniería inversa, descompilar ni desensamblar el PRODUCTO DE SOFTWARE, excepto y únicamente en la medida en que dicha actividad esté expresamente permitida por la legislación aplicable, a pesar de esta limitación. No podrá realizar cambios ni modificaciones en el Software sin la autorización escrita de un representante de DSC. No podrá eliminar ningún aviso, marca o etiqueta de propiedad del Producto de Software. Deberá implementar medidas razonables para garantizar el cumplimiento de los términos y condiciones de este EULA.

(b) Separación de Componentes - El PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia como un producto único. Sus componentes no pueden separarse para su uso en más de una unidad de HARDWARE.

(c) PRODUCTO INTEGRADO ÚNICO: Si adquirió este SOFTWARE con HARDWARE, el PRODUCTO DE SOFTWARE se licencia junto con el HARDWARE como un producto integrado único. En este caso, el PRODUCTO DE SOFTWARE solo podrá utilizarse con el HARDWARE según lo establecido en este EULA.

(d) Alquiler: No podrá alquilar, arrendar ni prestar el PRODUCTO DE SOFTWARE. No podrá ponerlo a disposición de terceros ni publicarlo en un servidor o sitio web.

(e) Transferencia del producto de software: Usted puede transferir todos sus derechos bajo este EULA solo como parte de una venta o transferencia permanente del HARDWARE, siempre que no conserve copias, transfiera

Todo el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluidos todos sus componentes, los medios y materiales impresos, cualquier actualización y este CLUF), siempre que el receptor acepte los términos de este CLUF. Si el PRODUCTO DE SOFTWARE es una actualización, cualquier transferencia también debe incluir todas las versiones anteriores del mismo.

(f) Terminación - Sin perjuicio de cualquier otro derecho, DSC podrá rescindir este CLUF si usted incumple sus términos y condiciones. En tal caso, deberá destruir todas las copias del PRODUCTO DE SOFTWARE y todos sus componentes.

(g) Marcas comerciales: este EULA no le otorga ningún derecho en relación con ninguna marca comercial o marca de servicio de DSC o sus proveedores.

3. DERECHOS DE AUTOR

Todos los derechos de propiedad intelectual y de titularidad sobre el PRODUCTO DE SOFTWARE (incluyendo, entre otros, imágenes, fotografías y textos incorporados al PRODUCTO DE SOFTWARE), los materiales impresos que lo acompañan y cualquier copia del PRODUCTO DE SOFTWARE son propiedad de DSC o de sus proveedores. No está permitido copiar los materiales impresos que acompañan al PRODUCTO DE SOFTWARE. Todos los derechos de propiedad intelectual y de titularidad sobre el contenido al que se pueda acceder mediante el uso del PRODUCTO DE SOFTWARE son propiedad del respectivo propietario del contenido y pueden estar protegidos por las leyes y tratados aplicables en materia de derechos de autor u otras leyes y tratados de propiedad intelectual. Este CLUF no le otorga ningún derecho de uso de dicho contenido. DSC y sus proveedores se reservan todos los derechos no expresamente otorgados en virtud de este CLUF.

4. RESTRICCIONES A LA EXPORTACIÓN

Usted acepta que no exportará ni reexportará el PRODUCTO DE SOFTWARE a ningún país, persona o entidad sujeta a restricciones de exportación canadienses.

5. ELECCIÓN DE LEY APLICABLE: Este Acuerdo de licencia de software se rige por las leyes de la provincia de Ontario, Canadá.

6. ARBITRAJE

Todas las controversias que surjan en relación con este Acuerdo se resolverán mediante arbitraje definitivo y vinculante de conformidad con la Ley de Arbitraje, y las partes acuerdan someterse a la decisión del árbitro. El arbitraje se celebrará en Toronto, Canadá, y el idioma del arbitraje será el inglés.

7. GARANTÍA LIMITADA

(a) SIN GARANTÍA

DSC PROPORCIONA EL SOFTWARE "TAL CUAL" SIN GARANTÍA. DSC NO GARANTIZA QUE EL SOFTWARE CUMPLA CON SUS REQUISITOS NI QUE SU FUNCIONAMIENTO SEA ININTERRUMPIDO O LIBRE DE ERRORES.

(b) CAMBIOS EN EL ENTORNO OPERATIVO

DSC no será responsable por problemas causados por cambios en las características operativas del HARDWARE, o por problemas en la interacción del PRODUCTO DE SOFTWARE con PRODUCTOS DE SOFTWARE o HARDWARE que no sean de DSC.

(c) LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD; LA GARANTÍA REFLEJA LA ASIGNACIÓN DE RIESGO

EN CUALQUIER CASO, SI ALGUNA LEY IMPLICA GARANTÍAS O CONDICIONES NO ESTABLECIDAS EN ESTE ACUERDO DE LICENCIA, LA RESPONSABILIDAD TOTAL DE DSC BAJO CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTE ACUERDO DE LICENCIA SE LIMITARÁ A LA CANTIDAD QUE USTED PAGÓ PARA LICENCIAR EL PRODUCTO DE SOFTWARE O CINCO DÓLARES CANADIENSES (CAD\$5.00), LA QUE SEA MAYOR. DADO QUE ALGUNAS JURISDICCIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD POR DAÑOS DERIVADOS O INCIDENTALES, ES POSIBLE QUE LA LIMITACIÓN ANTERIOR NO SEA APLICABLE EN SU CASO.

(d) RENUNCIA DE GARANTÍAS

ESTA GARANTÍA CONTIENE TODA LA GARANTÍA Y SUSTITUIRÁ A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA (INCLUYENDO TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR) Y A TODAS LAS DEMÁS OBLIGACIONES O RESPONSABILIDADES DE DSC. DSC NO OFRECE NINGUNA OTRA GARANTÍA. DSC NO ASUME

NI AUTORIZA A CUALQUIER OTRA PERSONA QUE FINJA ACTUAR EN SU NOMBRE A MODIFICAR O CAMBIAR ESTA GARANTÍA, NI A ASUMIR EN SU NOMBRE CUALQUIER OTRA GARANTÍA O RESPONSABILIDAD CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO DE SOFTWARE.

(e) RECURSO EXCLUSIVO Y LIMITACIÓN DE LA GARANTÍA

DSC NO SERÁ RESPONSABLE BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES, CONSECUENTES O INDIRECTOS BASADOS EN INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO, NEGLIGENCIA, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. DICHOS DAÑOS INCLUYEN, ENTRE OTROS, PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DEL PRODUCTO DE SOFTWARE O CUALQUIER EQUIPO ASOCIADO, COSTO DE CAPITAL, COSTO DE EQUIPO SUSTITUTO O DE REEMPLAZO, INSTALACIONES O SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, TIEMPO DEL COMPRADOR, RECLAMACIONES DE TERCEROS, INCLUIDOS LOS CLIENTES, Y DAÑOS MATERIALES.

ADVERTENCIA: DSC recomienda que se pruebe el sistema completo con regularidad. Sin embargo, a pesar de las pruebas frecuentes, y debido, entre otros, a manipulaciones ilícitas o interrupciones eléctricas, es posible que este PRODUCTO DE SOFTWARE no funcione como se espera.

Sitio web: www.dsc.com

Soporte técnico: 1-800-387-3630

D-308973 Rev. 0 (02/24)



D-308973

